

Б.А. МЯЛКОВСКИЙ

**ДОВРАЧЕБНАЯ ПОМОЩЬ
НА БОРТУ СУДНА**

FIRST AID ON BOARD

**Киев
Издательство Лира-К
2018**

Рецензент:

В.А. Волошин – доктор медицинских наук, профессор

*Рекомендовано к печати кафедрой иностранных языков
Государственного университета инфраструктуры и технологий
Протокол №4 от 1.12.2017 г.*

Мялковский Б. А.

Доврачебная помощь на борту судна – First Aid on board :
уч. пособ. – Киев : Издательство Лира-К, 2018. – 180 с.

ISBN 978-617-7507-81-8

В учебном пособии представлены краткие сведения об анатомии человека, как основы для обеспечения оказания доврачебной помощи пострадавшим на борту судна.

Приведены алгоритмы проведения реанимационных мероприятий при остановке дыхания и сердцебиения, кровотечения и травмах опорно-двигательного аппарата у пострадавших.

Представлен фразеологический словарь, позволяющий членам экипажа морских судов своевременно и достоверно оценивать состояние здоровья больного и пострадавшего и оказать ему качественную доврачебную помощь.

Учебное пособие предназначено для лиц рядового и командного состава морских судов, проходящих подготовку по оказанию медицинской помощи на судне.

ISBN 978-617-7507-81-8

© Мялковский Б. А., 2018

© Издательство Лира-К, 2018

CONTENTS

Chapter 1 Anatomy and physiology.....	6
Skeleton	6
Regions of the body	10
Major muscles of the body.....	16
Circulatory system	20
Heart.....	22
Respiratory system.....	24
Digestive system	26
Organs of the chest and abdomen	28
Urinary system	32
The skeletal system.....	34
The muscular system.....	35
The circulatory system	37
The respiratory system.....	39
The digestive system.....	40
The urinary system.....	41
The nervous system.....	41
The endocrine system	43
The blood	44
Blood and anaemia.....	44
Chapter 2 First Aid on board.....	46
2.1 First Aid. General rules.....	46
2.1.1 Bandages and injuries	47
2.1.2 Infection, bleeding and shock	48
2.1.3 Bleeding wounds.....	50
2.2 Burns	53
2.2.1 Causes of burns	53
2.2.2 Degrees of burns	53
2.2.3 Surface area of burnt skin	53
2.2.4 Chemical burns	54
2.2.5 Electrical burns and electrocution.....	55
Chapter 3 Bone, joint, and muscle injuries	57
3.1 Strains and sprains	57
3.2 Compound fractures.....	58
3.3 Nose, jaw and face fractures	59
3.4 Neck (cervical spine) injuries	60
3.5 Collar bone (clavicle) injury	60
3.6 Shoulder injury	61

3.7 Injury to the upper arm (humerus) and elbow.....	63
3.8 Splint and slings	77
3.9 Unconsciousness or unconscious patients	80
3.10 Appendicitis	82
3.11 Recovery Techniques and transfer of victims	83
Chapter 4 External assistance. Medical advice	90
Part A. In the case of illness.....	91
Part B. In the case of injury.....	92
4.1 Evacuation by helicopter.....	94
4.2 Ship-to-ship transfer of doctor or patient	96
4.3 Referral information to accompany evacuated patient	96
Chapter 5 Survival	97
Chapter 6 Medical care for survivors at sea.....	108
6.1 Abandoning ship	108
6.2 Generalized hypothermia due to cold water immersion.....	109
6.3 Cold exposure injuries	112
6.4 Other medical problems aboard survival craft	114
Chapter 7 First aid in medical emergencies	117
7.1 Test questions.....	117
7.2 At the ship's doctor (dialogues)	129
7.3 The physical examination	132
Chapter 8 Forms for case reporting, referral, and evacuation.....	136
8.1 Ship's master's report form.....	137
8.2 Injury or illness	138
8.3 Ship's identity and navigational status form	139
8.4 Patient health status form.....	140
8.5 Primary physician's report form	141
Chapter 9 Medical inspection of the ship.....	143
9.1 Checking up the ship's papers (dialogues).....	143
9.2 Model of maritime declaration of health.....	146
Chapter 10 English-Russian Medical Phrase Book	149
Glossary	165
Common abbreviations	178